Thông Điệp và Bài Đọc: Tiếng Việt

# TIẾNG VIỆT: ĐIỂM CẦN NÓI TRONG SỰ THAM GIA AN TOÀN VÀ BẢO MẬT THỐNG KÊ DÂN SỐ 2020

**Thông Điệp Chính**

Mọi dân cư California có thể tham gia Thống Kê Dân Số 2020 và tạo một khác biệt hôm nay! Đây là ba cách dễ dàng để điền biểu mẫu:

1. Trực tuyến tại my2020census.gov
2. Qua điện thoại số 844-330-2020 (một danh sách lựa chọn ngôn ngữ tại đây)
3. Bằng thư nếu bạn nhận được mẫu in trên giấy.

Hãy tham gia Thống Kê Dân Số ngay bây giờ! Hãy chủ động giúp cộng đồng vì một tương lai tươi sáng hơn. Để biết thêm thông tin, mời vào trang mạng californiacensus.org

* **9 câu hỏi đơn giản, được bảo mật**: Thống Kê Dân Số đếm tất cả mọi người sinh sống ở Hoa Kỳ bất kể lý lịch hoặc tình trạng di trú. Đây là bảng thăm dò có 9 câu hỏi đơn giản và được giữ kín. Câu hỏi gồm có tên của bạn, địa chỉ, giới tính, chủng tộc, và tuổi.
* **Thông tin của bạn được đảm bảo**: Câu trả lời của bạn trong Thống Kê Dân Số được luật pháp bảo vệ và không thể chia sẻ hoặc sử dụng trong bất cứ cơ quan chính phủ nào khác. Những câu trả lời không thể được dùng với mục đích thực thi pháp luật hoặc để quyết định tiêu chuẩn hưởng phúc lợi nhà nước hoặc thực thi di trú. Dữ liệu Thống Kê Dân Số sẽ không được tiết lộ với chủ cho thuê nhà.
* **Không có câu hỏi về công dân:** Thống Kê Dân Số sẽ không bao giờ hỏi tình trạng quốc tịch của bạn hoặc số an sinh xã hội, chi tiết ngân hàng, trả tiền, hoặc quyên góp. Dữ liệu Thống Kê Dân Số không được dùng để quyết định tiêu chuẩn của bất cứ chương trình xã hội nào.
* **Hàng tỷ đồng ngân khoản cho chương trình cộng đồng:** Dữ liệu Thống Kê Dân Số cho biết bao nhiêu ngân khoản cho những chương trình then chốt như Head Start, giữ trẻ và chương trình phát triển, chương trình sức khỏe tâm thần cộng đồng, chương trình dinh dưỡng, giáo dục và nguồn lực chăm sóc sức khỏe, và nhiều nữa.
* **Một bước tiến tới công bằng và công lý**. Một trong những cách chúng ta có thể thay đổi kết quả là tham gia Thống Kê Dân Số 2020. Thống Kê Dân Số là nền tảng của đất nước chúng ta – đó là sinh hoạt công dân toàn diện nhất mà chúng ta tham gia. Bắng cách tham gia, chúng ta có thể vạch ra một lộ trình cho tương lai của cộng đồng, trong một tiểu bang hùng mạnh nhất về xã hội và kinh tế của quốc gia. Chúng ta có thể đảm bảo tiếng nói của những người thầm lặng nhất được biểu hiện.
* **Giúp bảo đảm ngân khoản cho khu phố của bạn:** Với mỗi ngườikhông được đếm, California có thể mất đi 1.000$ một người một năm cho mười năm tới. Hoàn tất mẫu Thống Kê Dân Số của bạn giúp đảm bảo California nhận được ngân khoản cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe, công viên, đường sá để hỗ trợ cộng đồng địa phương của bạn.
* **Mỗi người đều quan trọng**: Hãy đảm bảo tất cả người trong nhà bạn, bao gồm người ở chung phòng, trẻ em và bé sơ sinh. Đây cũng bao gồm bạn bè hay thành viên gia đình sinh sống và ngủ ở đó phần lớn thời gian cho đến ngày 1 Tháng Tư, 2020.

# CẬP NHẬT CỦACỤC THỐNG KÊ DÂN SỐ HOA KỲ

* Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ thông báo sẽ đình công việc sớm hơn dự định trước đây, vào ngày 30 Tháng Chín..
  + Chúng tôi quan ngại rằng quyết định này sẽ tăng rủi ro dân số toàn quốc sẽ bị đếm thiếu, và đặc biệt là California.
  + Để có số đếm đầy đủ và chính xác, điều rất quan trọng là mọi người cần trả lời trong vòng thời gian bị rút ngắn. Nếu không, trong toàn quốc, sẽ có cả triệu người bị đếm thiếu.
* Điều đó có nghĩa là chúng ta không thể chờ đợi - mỗi người dân California phải trả lời Thống Kê Dân Số ngay bây giờ, nếu không muốn mất đi những nguồn lực quý báu và mất cả đại diện cho nguyên một thập niên. .

# HOẠT ĐỘNG TIẾP THEO NẾU KHÔNG CÓ TRẢ LỜI

* Theo dõi Không-Trả-Lời (NFRU) sẽ bắt đầu tại California ngày 11 Tháng Tám.
* Trong thời gian NFRU, Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ gửi nhân viên đến từng nhà đếm đầu người và phỏng vấn tại chỗ.
* Vài điều then chốt để mọi người biết về những cuộc thăm viếng này:
  + Nhân viên Thống kê dân số sẽ tuân thủ tất cả hướng dẫn sức khỏe công cộng. Họ được huấn luyện mang khẩu trang và sẽ phỏng vấn từ bên ngoài nhà.
  + Những cuộc thăm viếng sẽ thực hiện giữa 9 giờ sáng và 9 giờ tối, bao gồm cả cuối tuần khi mọi người thường ở nhà..
  + Nếu nhân viên Thống Kê Dân Số đến gõ cửa nhà không nói được ngôn ngữ của bạn, bạn có thể yêu cầu một người nói được ngôn ngữ của bạn trở lại.
* Các hộ gia đình có thể kiểm chứng được một nhân viên Thống Kê Dân Số chính thức bằng:
  + Một thẻ căn cước có hình, có dấu hiệu mờ của Bộ Thương Mại Hoa Kỳ và ngày hết hạn.
  + Một số điện thoại do Cục Thống Kê Dân Số cấp.
  + Nhiều nhân viên Thống Kê Dân Số cũng có một túi xách có nhãn hiệu của Cục Thống Kê Dân Số.
  + Để kiểm chứng nhân viên Cục Thống Kê Dân Số trong khu phố của bạn, hãy gọi số 213-314-6500.

# TIẾNG VIỆT: BÀI ĐỌC

Xin vui lòng xem bài đọc dưới đây và những điểm cần nói nếu bạn chọn làm video. Một khi bạn thu video xong, hãy tải lên mạng xã hội và gắn tài khoản của chúng tôi @CACensus, dùng #EveryoneCounts #ICount #2020Census #CaliforniaForAll. Thêm vào đó, nếu bạn gửi về [communications@census.ca.gov,](mailto:communications@census.ca.gov) chúng tôi sẽ chia sẻ trên mạng xã hội.

# Bài đọc Thống Kê Dân Số -Tổng Quát – 30 giây

Xin chào, đây là (THÊM TÊN). Tham gia Thống Kê Dân Số 2020 hôm nay, chúng ta có thể làm phần vụ của mình để hỗ trợ cộng đồng. Chỉ mất vài phút và trả lời chín câu hỏi dễ và được bảo mật để hỗ trợ trường học tốt hơn, chương trình thực phẩm, dịch vụ cứu cấp và nhiều nữa. Tất cả mọi người đều quan trọng và không có câu hỏi về quốc tịch. Tham gia trên mạng tại my2020census.gov, bằng điện thoại số 844-330-2020 hoặc gửi mẫu đã điền qua bưu điện.

# Bài đọc Thống Kê Dân Số – Hi vọng và Tạo Quyền - 30 giây

Xin chào, đây là [THÊM TÊN]. Thống Kê Dân Số là cơ hội tham gia công dân toàn diện nhất - đếm tất cả mọi người bất kỳ chủng tộc, giới tính, tuổi hoặc tình trạng di trú. Bạn có thể giúp tương lai của gia đình bằng cách tham gia Thống Kê Dân Số hôm nay. Chỉ mất vài giây và trả lời chín câu hỏi dễ. Thêm nữa, không có câu hỏi về quốc tịch. Tham gia trực tuyến tại my2020census.gov, bằng điện thoại số 844-330-2020 hoặc gửi mẫu đã điền qua bưu điện.

# 

# Bài đọc Thống Kê Dân Số – An Toàn và Bảo Mật - 30 giây

Xin chào, đây là [THÊM TÊN]. Thống Kê Dân Số đang diễn ra bây giờ! Sự tham gia của bạn sẽ giúp gia đình bạn và cộng đồng - Chỉ mất vài phút để trả lời chín câu hỏi dễ và được bảo mật. Những câu trả lời của bạn được pháp luật bảo vệ và không bao giờ có thể dùng để chống lại bạn. Bạn sẽ không bao giờ bị hỏi về tình trạng di trú, số an sinh xã hội, chi tiết ngân hàng hoặc đòi trả tiền. Đừng sợ - hãy tham gia trực tuyến tại my2020census.gov, bằng điện thoại số 844-330-2020 hoặc gửi mẫu đã điền qua bưu điện.